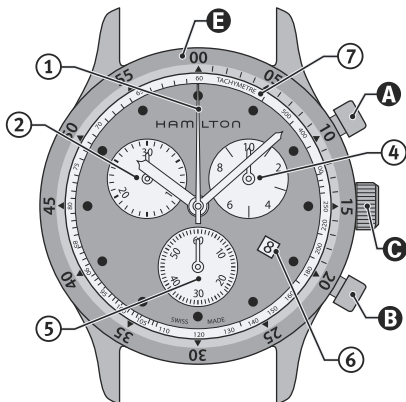




General Instruction Manual | International Warranty

Bahasa Indonesia





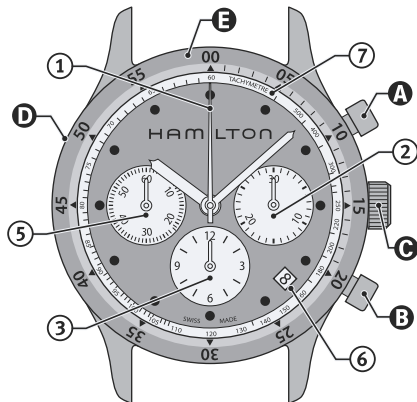
Caliber G10.211 • G10.212

Caliber 251.272 • 251.274

Caliber 251.471 • 251.474

④, ⑦ and ⑧ : According to model

Automatic and Mechanical Chronographs

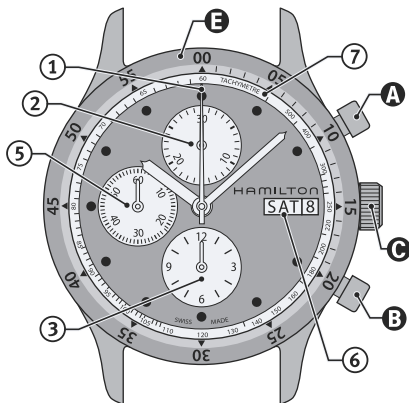


Caliber 7753

Caliber H-31

Caliber H-51

⑥, ⑦, ⑩ and ⑪ : According to model



Caliber 7750

Caliber A07.211

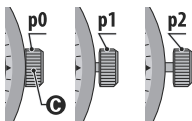
Caliber H-21

⑦ and ⑪ : According to model

Operation chart: quartz, mechanical, automatic (excl. chronographs)

Quartz 	     	F03.101 / F03.111 / F04.101 / F04.111 / F05.111 / F06.111 / F06.161 / F07.111 / 280.002 / 901.001 / 955.112 / 955.122 / 955.132 / 955.412 / 955.422 / 956.102 / 956.112 / 956.412 / 980.153 / 980.163
Manual winding 	  	H-50 / 2801-2 / 2804-2 / 6497-1 / 6498-1
Automatic 	              	H-10 / H-10-S / H-12 / H-13 / H-14 / H-20-S / H-22 / H-30 / H-32 / H-40 / 2671 / 2681 / 2824-2 / 2826 / 2834-2 / 2836-2 / 2892A2 / 2893-1 / 2893-2 / 2895-2 / 2897 / A07.511

Crown positions



- p0** Normal position / Manual winding*
p1 Date/Day/ GMT setting* / Time setting*
p2 Time setting* / GMT setting*

*According to model

Daftar Isi

1. Keterangan gambar	
2. Pengantar	
3. Layanan pemeliharaan	2
4. Informasi mengenai gerakan jarum arloji	3
5. Penyetelan	4
6. Kronograf	5
7. Kata-kata Kunci	6
8. Garansi Internasional	7
9. Lampiran	8

1. Keterangan gambar

- ➊ Tombol Start-Stop
 - ➋ Tombol untuk mengembalikan ke nol
 - ➌ Crown untuk pengaturan
 - ➍ Tombol penyetelan hari atau tanggal
 - ➎ Bezel eksterior yang dapat berputar*
 - ➏ Penghitung waktu 60 detik
 - ➐ Penghitung waktu 30 menit
 - ➑ Penghitung waktu 12 jam
 - ➒ Penghitung waktu 1/10 detik*
 - ➓ Tampilan penunjuk detik kecil
 - ➔ Tampilan tanggal atau hari-tanggal
 - ➕ Skala telemeter, tachymeter, atau tachymiler*
- * sesuai model

2. Pengantar

Arloji HAMILTON Anda merupakan instrumen mikro mekanis dengan presisi tinggi yang dikembangkan dan diproduksi di Swiss. Baik digunakan setiap hari maupun sesekali – arloji Anda tetap memerlukan perawatan terus-menerus. Informasi berikut akan membantu Anda menjaga keakuratan dan keasliannya.

3. Layanan pemeliharaan

Sama halnya dengan instrumen presisi mikro mekanis lainnya, arloji HAMILTON juga memerlukan pemeliharaan rutin. Hal ini akan membuat arloji Anda tetap berfungsi sempurna dan lebih tahan lama.

Frekuensi pemeliharaan yang perlu dilakukan tergantung pada model, juga kondisi iklim dan perawatan yang dilakukan oleh pemilik arloji. Oleh karena itu, kami tidak dapat memberikan interval waktu pemeliharaan yang spesifik. Biasanya kami menyarankan agar layanan pemeliharaan lengkap dilakukan setiap 3 sampai 5 tahun.

Untuk memastikan bahwa layanan dilakukan secara profesional, bawalah arloji Anda ke Pusat Layanan atau tempat penjualan resmi HAMILTON.

Ketahanan air

Selama pemeriksaan akhir, ketahanan air pada arloji HAMILTON diperiksa dan hal itu ditunjukkan pada penutup belakangnya, tetapi ketahanan air arloji tidak bersifat permanen. Ketahanan air arloji dapat terganggu akibat proses penuaan alami pada gasket (gasket penutup belakang, gasket crown, gasket kristal, dll.) atau benturan yang tidak disengaja pada penutup arloji.

Selain itu, seiring waktu, pengaruh eksternal seperti keringat, klorin atau air asin, sinar ultraviolet, dan produk kosmetik dapat mengganggu lapisan pelindung. Oleh karena itu, selalu bilas arloji Anda dengan air bersih jika terkena klorin atau air asin.

Anjuran dasar untuk menjaga ketahanan air arloji Anda:

Ketahanan air arloji harus diperiksa setahun sekali oleh Pusat Layanan resmi HAMILTON.

Pastikan bahwa crown, sesuai dengan model, ditekan kembali ke posisi 0, atau dikencangkan kembali sekiranya agar air tidak dapat masuk ke dalam mekanisme arloji.

Jangan menggunakan fungsi crown/tombol tekan di dalam air.

Ketahanan air arloji Anda ditunjukkan pada bagian penutup belakang:

3 bar (30 m)	=	43 psi (98,4 kaki)
5 bar (50 m)	=	73 psi (164 kaki)
10 bar (100 m)	=	145 psi (328 kaki)
15 bar (150 m)	=	217 psi (492 kaki)
20 bar (200 m)	=	290 psi (656,1 kaki)
100 bar (1000 m)	=	1450 psi (3280,8 kaki)

Tali kulit

Perlu diperhatikan bahwa: kulit merupakan bahan alami yang akan mengalami penuaan alami. Tergantung pada kebiasaan Anda memakai arloji, tali arloji harus diganti secara rutin demi alasan keselamatan (keamanan arloji di pergelangan tangan Anda), serta alasan estetika dan kebersihan. Biasanya, jika arloji dipakai setiap hari, tali kulit rata-rata akan bertahan selama enam sampai dua belas bulan.

Untuk menjaga agar tali kulit Anda tetap dalam kondisi baik selama mungkin, HAMILTON menyarankan hal-hal-hal berikut:

- Lindungi tali kulit Anda dari paparan yang ekstrem dan lama terhadap sinar matahari untuk mencegah perubahan warna.
- Bahan kulit memiliki pori-pori, sehingga bahan kulit ini dapat rusak jika terkena zat yang mengandung minyak dan produk kosmetik.
- Untuk mencegah perubahan bentuk dan memudarnya warna, hindarkan dari jenis cairan apa pun.
- Bersihkan tali kulit Anda dengan kain kering dan lembut karena zat kimia dapat merusaknya.

Berenang di laut dan di kolam renang

Selalu bilas arloji Anda dengan air bersih setelah digunakan di dalam, atau jika terkena air asin atau air klorin.

Pembersihan

Semua arloji HAMILTON dapat dibersihkan secara berkala menggunakan kain yang lembut dan kering. Penutup, gelang, dan tali karet dari arloji tahan air dapat dibersihkan menggunakan sikat kecil (misalnya sikat gigi) dan air sabun. Kemudian, bilas

dengan air bersih dan gunakan kain lembut untuk mengeringkannya.

Produk kimia

Kontak langsung dengan larutan, detergen, parfum, produk kosmetik, dll. dapat merusak tali/gelang dan penutup arloji Anda. Cairan kimia semacam itu juga dapat merusak fungsi gasket, sehingga memengaruhi ketahanan air arloji Anda.

Medan magnet

Sebisa mungkin jauhkan arloji Anda dari medan magnet seperti pengeras suara, perangkat listrik, gerbang keamanan di bandara, atau peralatan elektromagnetik lainnya. Perangkat-perangkat tersebut menghasilkan medan magnet yang kuat yang dapat memengaruhi fungsi arloji Anda, memengaruhi ketepatan pencatatan waktu, atau bahkan membuatnya berhenti total.

Suhu

HAMILTON menyarankan agar arloji Anda jangan sampai terpapar perubahan iklim ekstrem (paparan sinar matahari yang diikuti oleh perendaman di dalam air dingin) atau suhu ekstrem lebih dari 60° C (140° F) atau di bawah 0° C (32° F).

Baterai

Baterai arloji dapat bertahan dua hingga lima tahun, tergantung pada jenis gerakan dan jumlah energi yang digunakan oleh berbagai fungsi. Jika jarum penunjuk detik mulai bergerak lebih cepat 4 detik, itu berarti baterainya harus diganti (indikator akhir masa pakai).

Sebaiknya Anda membawa arloji Anda ke Pusat Layanan atau tempat penjualan resmi HAMILTON karena mereka memiliki perangkat dan alat pemeriksaan yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan secara profesional sesuai dengan standar Hamilton. Baterai yang sudah kosong harus segera diganti untuk menghindari risiko kebocoran dan kerusakan pada mekanisme arloji.

4. Informasi mengenai gerakan jarum arloji

Quartz



Energi listrik dari baterai menyebabkan quartz di dalam arloji bergerak 32.768 kali per detik. Frekuensi tinggi ini memberikan keakuratan yang sangat baik. Jarum penunjuk detik bergerak per detik.

Pemutaran manual



Pembuatan arloji yang paling tradisional adalah dengan pemutaran manual. Agar arloji tidak berhenti, arloji harus diputar secara rutin - satu kali sehari.

Otomatis



Mekanisme arloji memiliki rotor osilasi yang mengerjakan dorongan utama dengan gerakan pergelangan tangan Anda. Jika diperlukan, arloji harus diputar ulang secara manual.

5. Penyetelan

5.1 Penyetelan standar untuk semua arloji

Penting: untuk menjamin ketahanan air pada arloji Anda, kembalikan selalu crown ke posisi normal (p0) setelah melakukan penyesuaian.

Menyetel tanggal dan hari *

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
 2. Putar crown searah jarum jam* atau berlawanan arah jarum jam* untuk menyetel tanggal atau hari.
 3. Tekan crown kembali ke posisi (p0).
- * sesuai model

Arloji kronograf otomatis dan GMT otomatis:

Jangan membetulkan tanggal atau hari antara pukul 20:00 hingga pukul 02:00 pagi.

Menyetel waktu

1. Tarik crown **C** sepenuhnya ke posisi (p2): jarum penunjuk detik berhenti*.
 2. Setel waktu dengan cara memutar crown ke arah yang diinginkan.
 3. Tekan crown kembali ke posisi (p0): jarum penunjuk detik bergerak lagi dan terjadi sinkronisasi yang sempurna dengan sinyal waktu.
- * sesuai model

5.2 Penyetelan khusus: Kronograf quartz

Caliber 251.272 • 251.274 • 251.471 • 251.474

Menyetel zona waktu dan tanggal

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Putar crown ke arah yang diinginkan untuk menyetel jarum pendek. Jarum pendek bergerak maju atau mundur dengan interval satu jam. Tanggal berubah setiap kali jarum pendek melewati pukul 12 tengah malam.
3. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

Menyesuaikan jarum penghitung

Setelah penggantian baterai atau setelah terjadi guncangan, kemungkinan satu atau lebih jarum penghitung tidak pada posisi nol. Jika ini terjadi, lakukan hal berikut untuk menyesuaikannya:

Caliber 251.274 • 251.474 • G10.212

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Tekan tombol **A** untuk memilih jarum yang akan disesuaikan. Jarum yang dipilih akan berputar 360°.
3. Tekan tombol **B** untuk menggerakkan jarum yang dipilih.
4. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

Caliber 251.272 • 251.471

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Tekan tombol **B** untuk menyetel jarum penghitung 30 menit ke nol.
3. Tarik crown **C** ke posisi (p2).
4. Tekan tombol **A** untuk menyetel jarum penghitung 60 detik ke nol.
5. Tekan tombol **B** untuk menyetel jarum penghitung 1/10 detik ke nol.
6. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

Caliber G10.211

1. Tarik crown **C** ke posisi (p1).
2. Tekan tombol **A** untuk menyetel jarum penghitung 1/10 detik ke nol.
3. Tekan tombol **B** untuk menyetel jarum penghitung 60 detik ke nol.
4. Tarik crown **C** ke posisi (p2).
5. Tekan tombol **A** untuk menyetel jarum penghitung 30 menit ke nol.
6. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

5.3 Penyetelan khusus: Kronograf otomatis

Caliber 7753 • H-31

Menyetel tanggal

Sefel tanggal dengan menekan tombol D. Setiap ditekan, tanggal akan berubah.

 Jangan membetulkan tanggal antara pukul 20:00 hingga pukul 02:00 pagi.

5.4 Penyetelan khusus: GMT otomatis

Caliber 2893-1 • 2893-2

Menyetel tanggal dan cakram indikator waktu universal atau jarum penghitung 24 jam (sesuai model)

1. Tarik crown  ke posisi (p1).
2. Putar crown secara berlawanan arah jarum jam untuk menyetel tanggal dan searah jarum jam untuk menyetel cakram indikator waktu universal atau jarum penghitung 24 jam.
3. Tekan crown kembali ke posisi (p0).

 Jangan membetulkan tanggal atau hari antara pukul 20:00 hingga pukul 02:00 pagi.

Caliber H-14

Kaliber GMT «H-14» memerlukan prosedur penyesuaian khusus. Ikuti langkah-langkah di bawah ini untuk menyinkronkan waktu GMT (24 jam), tanggal, dan waktu lokal (12 jam).

1. Tarik crown  ke posisi (p2): jarum detik akan berhenti.
2. Putar crown searah atau berlawanan untuk mengatur waktu GMT dan menit.
3. Dorong crown ke posisi (p1): jarum detik akan kembali berputar.
4. Putar crown searah atau berlawanan untuk mengatur tanggal dan waktu lokal (hanya jarum jam yang akan bergerak).
5. Dorong crown ke posisi (p0).

6. Kronograf

Menggunakan fungsi kronograf

Catatan: Sebelum mulai menghitung waktu, jarum harus dikembalikan ke posisi nol. Bila perlu, tekan tombol .

Perhatikan kronograf quartz yang dilengkapi dengan kaliber 251.274, 251.474 atau G10.212.

Untuk menghemat daya baterai, jarum penghitung 1/10 detik akan berhenti bergerak setelah penghitungan waktu satu menit. Jarum akan menampilkan hasil pengukuran waktu yang tepat, begitu kronograf berhenti.

Penghitungan waktu sederhana

Tombol : Mulai

Tombol : Berhenti

> Pembacaan waktu

Tombol : Reset ke nol

Penghitungan waktu dengan waktu menengah*

Fungsi ini hanya tersedia pada kronograf quartz. Hal ini memungkinkan tampilan dan pembacaan beberapa waktu secara berturut-turut diukur dari titik awal yang sama. Waktu yang dibutuhkan untuk membaca jumlahnya dapat diketahui tanpa mengganggu pengukuran total waktu yang berjalan.

Tombol : Mulai

Tombol : Berhenti di pertengahan

> Baca waktu pertengahan pertama

Tombol : Memulai lagi penghitungan waktu yang berjalan

Tombol : Berhenti di pertengahan

> Baca waktu pertengahan kedua

Dan seterusnya.

Terakhir, tekan tombol  untuk menghentikan penghitungan waktu dan membaca waktu total.

Tombol : Reset ke nol

Catatan: Waktu maksimal untuk menghitung lagi adalah 30 menit.

* sesuai model

7. Kata Kunci

Crown yang dikunci dengan sekrup

Pada beberapa model, crown  dipasang sekrup untuk menjamin ketahanan air yang optimal. Sekrup crown harus dilonggarkan untuk melakukan penyesuaian. Setelah penyesuaian, kencangkan kembali sekrupnya.

- Perhatikan; ketahanan air hanya terjamin jika crown dalam kondisi terkunci.

Tachymeter atau Tachymiler

Skala yang menunjukkan kecepatan rata-rata kendaraan. Dengan menggunakan fungsi Start-Stop, Anda dapat mengukur waktu perjalanan 1 km atau 1 mil. Kecepatan rata-rata dapat dibaca pada skala tachymeter atau tachymiler.

Contoh: 1 km atau 1 mil ditempuh dalam waktu 20 detik = 180 km/jam atau 180 mil/jam

Fungsi EOL

Mengindikasikan akhir usia baterai. Jika jarum penunjuk detik mulai bergerak lebih cepat 4 detik, itu berarti baterainya harus diganti.

Waktu berjalan pada bezel eksterior yang dapat berputar

Skala untuk mengukur waktu berjalan

1. Putar bezel  secara berlawanan arah jarum jam hingga panah berada pada posisi jarum penunjuk menit.

2. Jarum penunjuk menit akan menunjukkan waktu yang berjalan pada skala yang ditandai di bezel yang berputar.

Untuk informasi lebih lanjut, kunjungi situs Hamilton University: www.hamilton-uni.com

8. Garansi Internasional

GARANSI

Arloji HAMILTON™ dijamin oleh garansi Hamilton International Ltd. selama dua puluh empat (24) bulan sejak tanggal pembelian, sesuai dengan syarat dan ketentuan garansi ini. Garansi internasional HAMILTON mencakup cacat material dan cacat produksi yang terjadi saat pengiriman arloji HAMILTON yang telah dibeli („cacat“). Garansi hanya berlaku apabila sertifikat garansi memiliki tanggal, diisi dengan lengkap dan benar, dan diberi cap oleh agen resmi HAMILTON („sertifikat garansi yang berlaku“).

Selama masa garansi dan dengan menunjukkan sertifikat garansi yang berlaku, Anda berhak mendapatkan reparasi cacat apa pun secara gratis. Apabila reparasi tidak dapat mengembalikan arloji HAMILTON Anda pada kondisi penggunaan normal, maka Hamilton International Ltd akan menggantinya dengan arloji HAMILTON yang sama atau memiliki karakteristik yang serupa. Garansi untuk penggantian arloji, berakhir dua puluh empat (24) bulan setelah tanggal pembelian arloji yang akan diganti tersebut.

Garansi pabrik tidak mencakup hal-hal berikut:

- usia baterai;
- keausan dan kerusakan karena penggunaan yang wajar (misal kristal yang tergores, perubahan warna dan/atau material pada tali dan rantai yang bukan berbahan logam, seperti kulit, tekstil, karet; pengelupasan pada sepuhan arloji);
- kerusakan pada setiap bagian dari arloji akibat penggunaan yang tidak normal/kasar, kurangnya perawatan, kelalaian, kecelakaan (benturan, penyok, remuk, kristal pecah, dll.), penggunaan arloji yang salah dan penggunaan yang tidak mengikuti instruksi yang telah diberikan oleh Hamilton International Ltd.;
- kerusakan yang bersifat tidak langsung atau akibat dari penggunaan, tidak berfungsinya, kecacatan, atau ketidakakuratan arloji HAMILTON;

- arloji HAMILTON yang ditangani oleh pihak yang tidak berwenang (misal untuk penggantian, servis, atau reparasi baterai) atau arloji yang kondisi aslinya telah diubah di luar izin Hamilton International Ltd.

Klaim lebih lanjut kepada Hamilton International Ltd. melebihi kondisi yang telah dijelaskan di atas tidak dapat diterima, kecuali hak-hak hukum wajib si pembeli terhadap produsen.

Garansi pabrik yang diuraikan di atas:

- tidak terkait dengan garansi apa pun yang mungkin diberikan oleh penjual, karena penjual bertanggung jawab penuh terhadap garansinya tersebut.
- tidak memengaruhi hak yang dimiliki pembeli terhadap penjual atau pun hak hukum wajib lainnya yang dimiliki pembeli terhadap penjual.

Layanan pelanggan Hamilton International Ltd. menjamin pemeliharaan sempurna untuk arloji HAMILTON Anda. Jika arloji Anda membutuhkan perhatian, percayakanlah kepada agen atau Pusat Servis resmi HAMILTON, sebagaimana diatur dalam daftar terlampir: mereka dapat menjamin layanan yang sesuai dengan standar Hamilton International Ltd..

HAMILTON™ adalah merek dagang yang terdaftar.

9. Lampiran

Importers

Importers of Hamilton products in the 27 member countries of the European Union.

AUSTRIA

The Swatch Group (Österreich) GmbH
Ares Tower
Donau City Strasse 11-13
AT-1220 Vienna

BELGIUM

The Swatch Group (Belgium) SA/NV
The Bridge
Chaussée de Mons 1424
BE-1070 Brussels

BULGARIA

Mega Trade 97 Ltd.
7 Iskarsko Shousse Blvd.
Europe Trade Center
BG-1528 Sofia

CROATIA

Kruna 2011 D.O.O
Zagrebacka Avenija 104c
HR-100 00 Zagreb

CYPRUS

The Swatch Group (Greece) SA
Sygrou & 3 Mantzagriotaki street
Kallithea
GR-176 72 Athens

CZECH REPUBLIC

CAROLLINUM s.r.o.
Parizská 11
CZ-110 00 Praha

ESTONIA

As Airo
Roopa 7-3
EE-10136 Tallinn

FRANCE

The Swatch Group (France) S.A.S.
112-114, Avenue Kléber
FR-75116 Paris

GERMANY

The Swatch Group (Deutschland) GmbH
Frankfurterstrasse 20
DE-65760 Eschborn

GREECE

The Swatch Group (Greece) SA
Sygrou & 3 Mantzagriotaki street
Kallithea
GR-176 72 Athens

HUNGARY

Cornavin Hungary Kft.
Rákóczi út 4-6
HU-1072 Budapest

IRELAND

The Swatch Group (UK) Limited
Building 1000
2nd Floor East Wing
The Royals Business Park
Dockside Road
E16 2QU GB-London

ITALY

The Swatch Group (Italia) S.p.A.
Via Washington 70
IT-20146 Milan

LITHUANIA

UAB Ogmios Astra Laikrodžiai
S. Žukausko 23 - 46
LT-08234 Vilnius

LUXEMBOURG

The Swatch Group (Belgium) SA/NV
The Bridge
Chaussée de Mons 1424
BE-1070 Brussels

NETHERLANDS

The Swatch Group (Netherlands) B.V.
Kennedyplein 8
NL-5611 ZS Eindhoven

PORTUGAL

Tempus Internacional, SA
Av. Infante D. Henrique R/C DTO
CLJ LOTE 1679 P
P-1900 Lisboa

ROMANIA

B&B Collection SRL
Calea Dorobanilor 134
Sector 1
RO-10578 Bucharest

SLOVAKIA

CAROLLINUM s.r.o.
Parizská 11
CZ-110 00 Praha

SLOVENIA

Slowatch d.o.o.
Podutiska 152
SI-1000 Ljubljana

SPAIN

The Swatch Group (España) S.A.
Edificio C, Miniparc I
Calle Yuca, 2
Urbanización El Soto de la Moraleja
ES-28109 Alcobendas
Madrid

For all other countries of the European Union not mentioned above or any other piece of information, please address your request to:

Hamilton International Ltd.
Länggasse 85
2504 Biel/Bienne
Switzerland

9. Lampiran

Daur Ulang

Pengumpulan dan penanganan akhir masa pakai arloji quartz*

Simbol ini menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga. Arloji harus dikembalikan ke sistem pengumpulan resmi setempat. Dengan mematuhi prosedur ini, Anda turut melindungi lingkungan dan kesehatan manusia. Daur ulang material akan membantu melestarikan sumber daya alam.

*berlaku di negara-negara anggota Uni Eropa dan negara dengan undang-undang yang sesuai.



HAMILTONWATCH.COM

